

*MUNICIPALITÉ DES BERGERONNES
COMTÉ DE SAGUENAY
PROVINCE DE QUÉBEC*

PROCES-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité des Bergeronnes, tenue le 10 août 2009, à 19h à la salle du conseil de l'édifice municipal, situé au 424, rue de la Mer, Les Bergeronnes.

Sont présents : Monsieur le Maire Francis Bouchard

Madame et Messieurs les conseillers
Julie Dubois
Julien Dufour
Martial Hovington
Michel St-Laurent

Sont absents : Patrice Imbeault
Jacques Morris

Est également présente : Madame la directrice générale et secrétaire-trésorière Lynda Tremblay

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue, vérification du quorum et ouverture de la session;
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
3. Dépôt et adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 13 juillet 2009;
4. Dépôt de la liste des comptes de juillet 2009;
5. Période de questions;
6. Correspondance et informations :
 - FQM – participation municipale aux assises annuelles de la fédération les 24, 25 et 26 septembre 2009;
 - Archéo-Topo- demande d'aide financière à la municipalité pour la nouvelle exposition;
 - CMDRSM – « grand chelem » pour les Métis;
 - Explos-nature – invitation au souper bénéfice;
7. Vérification externe des états financiers 2009 de la municipalité – choix d'une firme;
8. Projet de construction de la caserne – offres de services professionnels d'architecture;
9. Service d'incendie – achat d'un camion cube usagé;
10. Service d'incendie – achat des mâchoires de vie usagés;
11. Service d'incendie - achat d'un camion citerne usagé;
12. Projet de mise aux normes des installations de production d'eau potable – offre de services professionnels de Dessau pour des levés de géophysique par sismique réfraction;

13. Projet de mise aux normes en assainissement des eaux usées – offre de services professionnels de Dessau :
 - a) pour la production du devis pour soumission pour le nettoyage et inspection télévisée des conduites et des regards d'égout et analyse des soumissions,
 - b) pour la révision de la programmation à déposer au MAMROT,
 - c) abrogation de la résolution numéro 09-04-415;
14. Projet de mise aux normes en assainissement des eaux usées – recommandation de Dessau pour l'activité de nettoyage et inspection télévisée des conduites et des regards d'égout;
15. Projet d'aménagement d'un aire de jeux présenté dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD, volet 3 : appui aux milieux ruraux – signataire autorisé au protocole à intervenir entre les parties;
16. Demande d'acquisition d'un terrain municipal;
17. Projet d'aménagement de la base de plein air;
18. Projet de réhabilitation du quai de la Pointe-à-John – formation d'un comité ad hoc;
19. Varia :
20. Période de questions;
21. Fermeture de l'assemblée.

OUVERTURE DE LA SÉANCE ET VÉRIFICATION DU QUORUM

Monsieur le Maire, Francis Bouchard, constate que le quorum est respecté et déclare l'assemblée régulièrement constituée.

09-08-0494 Lecture et adoption de l'ordre du jour

IL EST PROPOSÉ PAR la conseillère Julie Dubois
APPUYÉ PAR le conseiller Martial Hovington
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

QUE l'ordre du jour soit et est accepté tel que lu et que l'item « VARIA » reste ouvert.

09-08-0495 Dépôt et adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 13 juillet 2009

IL EST PROPOSÉ PAR la conseillère Julie Dubois
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 juillet 2009 soit accepté tel que présenté.

09-08-0496 Dépôt de la liste des comptes de juillet 2009

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
 APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
 ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter le dépôt de la liste des comptes telle que présentée.

CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DE CRÉDIT de juillet 2009

Je, Lynda Tremblay, directrice générale/secrétaire-trésorière de la municipalité des Bergeronnes, certifie par la présente que des crédits sont disponibles pour un montant de **63 259.07 \$** pour le paiement des dépenses suivantes :

LISTE DES COMPTES À PAYER 2009-07			
Bell Canada	Frais internet municipal et bibliothèque (2)	178.41 \$	
Corporation touristique de Bergeronnes	Remb. Taxe municipale, Achat équipement bureau (2)	2 091.44 \$	
Duchenes Sports	Cage à chat	101.58 \$	
Bodycote	Test d'eau	326.21 \$	
Équipements GMM inc.	Frais photocopies, entretien réparation équipement (3)	294.97 \$	
Fédération Québécoise des Municipalités	Test d'eau et messagerie	79.66 \$	
Fleuriste des Berges	Fleurs service Octave Beaulieu	60.95 \$	
Gaz Bar Alphone Chamberland	Essence camion (6)	538.00 \$	
Gazon Savard Saguenay inc.	Aménagement	125.29 \$	
G.M.L.R. inc. (Betons)	Entretien, projet base plein-air (5)	1 159.46 \$	
G.L.R. inc.	Aliment et boisson (7)	39.87 \$	
J.M.B.R. (rénovations)	Équipement incendie	336.34 \$	
Lépine (produits sanitaires)	Entretien	115.08 \$	
Municipalité Tadoussac	Contribution inter incendie	2 574.93 \$	
Papeterie du Fleuve	Fourniture de bureau	112.86 \$	
Pièces d'autos Dechènes	Aménagement	41.52 \$	
Pierre Gagnon	Entretien rue	148.00 \$	
Produits BCM Ltée	Entretien réseau	1 058.60 \$	
Quincaillerie L.P. Lepage	Entretien, projet molok, base plein-air (8)	745.85 \$	
Santerre électrique	Installation lumière, éclairage de rue (2)	1537.96	
Service pause café	Achat café	37.45 \$	
Société mutuelle de prévention inc.	Gestion mutuelle	163.53 \$	
Le groupe Sports-inter	Projet base plein-air	1 117.41 \$	
S.R.V. inc.	Projet base plein-air, entretien camion incendie (3)	534.20 \$	
Terrassement et pavage S.L. inc.	Entretien rue, projet base plein-air (2)	2 376.01 \$	
Transport Imbeault et Fils inc.	Camp de jour	1 072.31 \$	
Vip Kenwood	Entretien télécommunication	170.11 \$	
Yolande Boucher	Location caserne incendie	3 000.00 \$	
TOTAL:		20 138.00 \$	
LISTE DES DÉBOURSÉS 2009-07			
Bell Canada	Télécommunication juillet municipal	276.07 \$	Auto
Bell Mobilité	Télécommunication juillet pagette	50.41 \$	Auto
Hydro Québec	Électricité caserne	72.70 \$	Auto
Johanne Maltais	Frais de conciergerie	300.00 \$	1701
Caisse populaire Louise Gauthier	Cotisation REER	410.54 \$	1703
Caisse populaire Linda Tremblay	Cotisation REER	735.76 \$	1705
Caisse populaire Serge Lessard	Cotisation REER	491.92 \$	1704
Poste Canada	Frais de messagerie	121.91 \$	1706
Mélissa Gagnon	Travaux de comptabilité	172.50 \$	1736
Desjardins sec. Fin. (ass. Collective)	Assurance collective	2 778.60 \$	1737
Julie Dubois	Achat pour édifice et aménagement paysager	1 065.45 \$	1738
Valérie Hovington	Rémunération biblio	80.00 \$	1739

Francis Bouchard	Frais de déplacement	141.67 \$	1740
Ministère du Revenu	Droit et déclaration	32.00 \$	1741
M.R.C Haute Côte Nord	Mutation traitement	36.00 \$	1742
Municipalité Tadoussac	Entretien camion incendie, quote-part et achats autres biens	104.60 \$	1743
Article promotionnel Daniel	habit et uniforme	37.82 \$	1744
Association des Directeurs mun.	Achat livre et guide	206.06 \$	1745
Mélissa Gagnon	Travaux de comptabilité	322.50 \$	1747
Johanne Maltais	Frais de conciergerie	300.00 \$	1748
Bell Canada	Télécommunication juillet municipal et biblio	207.91 \$	1749
Ultima assurance	Assurance	144.00 \$	1750
Ge Canada équipement financing	location système téléphonique	150.22 \$	1751
Mines Seleine	Fourniture matière brute	7 089.44 \$	1752
L.P. Tanguay ltée	Fourniture chlore	570.36 \$	1753
O.M.H. des Bergeronnes	Contribution municipal	9 072.00 \$	1754
Valérie Hovington	Rémunération biblio	160.00 \$	1755
Malette	Frais professionnel	17 495.63 \$	1759
Mélissa Gagnon	Travaux de comptabilité	75.00 \$	1760
Martial Junior Hovington	Entretien	245.00 \$	1761
Comité Vins et Fromage	autres frais de visibilité	175.00 \$	1762
SOUS-TOTAL:		43 121.07 \$	
TOTAL:		63 259.07 \$	

Période de questions :

Demande de M. Bernard Lefebvre pour obtenir une copie du règlement sur les animaux.

Correspondance et informations :

09-08-0497 FQM – participation municipale aux assises annuelles de la fédération les 24, 25 et 26 septembre 2009

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
 APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
 ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'autoriser le maire (2 personnes, le conseiller Julien Dufour (2 personnes) et comme substitut, le conseiller Martial Hovington (2 personnes).

— Archéo-Topo - demande d'aide financière à la municipalité pour la nouvelle exposition :

Pour informer que la demande d'aide financière de 3 500, \$ présentée par la municipalité dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD (volet municipalités – année 2009) pour permettre au Centre Archéo-Topo d'acquérir des droits d'utilisation nécessaires pour compléter la nouvelle exposition, a été acceptée (réf : résolution # 09-05-0448).

— CMDRSM – « grand chelem » pour les Métis :

Pour informer que 4 autres municipalités se sont jointes au mouvement de reconnaissance des Métis de la CMDRSM (Communautés Métisse du Domaine du Roy et de la Seigneurie de Mingan). Le mouvement regroupe maintenant 17 municipalités dont Les Bergeronnes.

09-08-0498 Explos-nature – invitation au souper bénéfice

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR le conseiller Julien Dufour
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter l'invitation d'Explos-nature à son souper bénéfice qui aura lieu le 12 septembre 2009 et de réserver la table corporative pour 9 personnes au coût de 450, \$.

09-08-0499 Vérification externe des états financiers 2009 de la municipalité – choix d'une firme

ATTENDU QUE suite aux appels d'offres de services professionnels pour la vérification externe des états financiers 2009, la municipalité a reçu deux offres de firmes;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR le conseiller Julien Dufour
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter la plus basse soumission et de choisir l'entreprise Élise Guignard de Sacré-Cœur pour la vérification annuelle des états financiers pour la période se terminant le 31 décembre 2009.

09-08-0500 Projet de construction de la caserne – offres de services professionnels d'architecture

ATTENDU QUE suite aux appels d'offres de services professionnels sur invitation pour la conception d'un bâtiment de caserne, la municipalité a reçu trois offres;

ATTENDU QUE le conseil est d'avis que le mandat devrait s'élargir d'avantage et couvrir l'ensemble du projet;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE choisir l'entreprise Éric Lirette, architecte, et de lui offrir la réalisation complète du projet de construction de la caserne.

09-08-0501 Service d'incendie – achat d'un camion cube usagé

ATTENDU QUE la municipalité de Sacré-Cœur dispose d'un camion cube d'incendie usagé GMC 1980 qu'elle vend au prix de 1 000, \$;

ATTENDU QUE cet équipement n'est dans la liste des besoins en incendie de cette année et par conséquent n'est pas prévu au budget;

ATTENDU QUE cet équipement s'avère être un besoin dans le futur et qu'une offre intéressante se présente aujourd'hui;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington

APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'acquérir au coût de 1 000, \$ le camion cube d'incendie usagé GMC 1980 de la municipalité de Sacré-Cœur,

QUE le montant soit pris à même le budget d'incendie de cette année en remplacement d'un équipement prévu à la liste des besoins du service qui n'a pas encore été acheté,

DE reporter l'achat de l'équipement substitué au budget de l'année 2010.

09-08-0502 Service d'incendie – achat de mâchoires de vie usagée

ATTENDU QUE la municipalité de Tadoussac dispose de mâchoires de vie usagés et qu'elle les vend au prix de 10 000, \$;

ATTENDU QUE cet équipement n'est pas dans la liste des besoins en incendie de cette année et par conséquent n'est pas prévu au budget;

ATTENDU QUE cet équipement s'avère être un besoin dans le futur et qu'une offre intéressante se présente aujourd'hui;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'acquérir au coût de 10 000, \$ des mâchoires de vie de la municipalité de Tadoussac.

QUE le montant soit pris à même le budget d'incendie de cette année en remplacement d'un équipement prévu à la liste des besoins du service qui n'a pas encore été acheté,

DE reporter l'achat de l'équipement substitué au budget en 2009 pour celui de 2010.

09-08-0503 Service d'incendie – achat d'un camion citerne usagé

ATTENDU QUE le service d'incendie a présenté à la municipalité une demande d'achat d'un camion citerne usagé de marque International S2500, de 1980, disponible sur le WEB;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

QUE le conseil reconsidère la demande lorsque des rapports de conformité récente du véhicule lui seront présentés.

09-08-0504 Projet de mise aux normes des installations de production d'eau potable – offre de services professionnels de Dessau pour des levés de géophysique par sismique réfraction

ATTENDU QU'une des étapes du projet de mise aux normes des installations de production d'eau potable prévoit des levés de géophysique par sismique réfraction dans le cas où l'étape des sondages effectués ne permet pas l'alimentation en eau souterraine suffisante pour les besoins de la municipalité;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
APPUYÉ PAR le conseiller Martial Hovington
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter l'offre de services de la firme Dessau pour la réalisation de travaux de levés de géophysique par sismique réfraction prévus au projet de mise aux normes gouvernementales des installations de production d'eau potable.

09-08-0505 Projet de mise aux normes en assainissement des eaux usées – offre de services professionnels de Dessau :

- a) pour la production du devis de soumission pour le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites et des regards d'égout et analyse des soumissions,
 - b) pour la révision de la programmation à déposer au MAMROT,
 - c) abrogation de la résolution numéro 09-04-415
-

ATTENDU QUE la résolution numéro 09-04-415 ne fait pas mention des travaux pour la production du devis de soumission pour le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites et des regards d'égout et analyse de celles-ci;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
APPUYÉ PAR le conseiller Martial Hovington
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter l'offre de service de la firme Dessau pour :

- a) la production du devis de soumission pour le nettoyage et l'inspection télévisée des conduites et des regards d'égout et analyse des soumissions,
- b) la révision de la programmation à déposer au MAMROT dans le cadre de la récupération de la taxe d'assise sur l'essence,

D'abroger la résolution numéro 09-04-415

09-08-0506 Projet de mise aux normes en assainissement des eaux usées – recommandation de Dessau pour l'activité de nettoyage et inspection télévisée des conduites et des regards d'égout

IL EST PROPOSÉ PAR la conseillère Julie Dubois
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'accepter la recommandation de la firme Dessau pour l'engagement de l'entreprise Veolia pour la réalisation des travaux de nettoyage et d'inspection télévisée des conduites et des regards d'égout.

09-08-0507 Projet d'aménagement d'une aire de jeux présenté dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD, volet 3 : appui aux milieux ruraux – signataire autorisé au protocole à intervenir entre les parties

IL EST PROPOSÉ PAR la conseillère Julie Dubois
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

D'autoriser la directrice générale à signer le protocole d'entente à intervenir entre le CLD et la municipalité concernant la demande d'aide financière de 12 464, \$ présentée dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD (volet municipalités – année 2009) pour l'aménagement d'une aire de jeux.

09-08-0508 Demande d'acquisition d'un terrain municipal

ATTENDU QUE la municipalité a reçu de MM. Daniel et Bruno Imbeault en 2007 une demande d'acquisition d'un terrain municipal et qu'elle était restée en suspend faute de ne pas avoir entrepris la démarche telle qu'énoncée dans la résolution 08-03-0058 de procéder à un affichage public;

ATTENDU QUE la partie de terrain demandée, située sur les lots 43b-3 et 44a-7 est un ancien chemin municipal;

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE demander à la directrice générale de vérifier auprès du MAMROT les procédures d'usage dans le cas d'une cession d'un ancien chemin municipal;

09-08-0509 Projet d'aménagement de la base de plein air à présenter dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD, volet municipalité – année 2009)

IL EST PROPOSÉ PAR la conseillère Julie Dubois
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE mandater la directrice générale afin de présenter une demande d'aide financière de 10 143, \$ pour l'aménagement de la base de plein air, dans le cadre de la mesure de renforcement de la capacité d'action du CLD (volet municipalités – année 2009).

09-08-0510 Projet de réhabilitation du quai de la Pointe-à-John – formation d'un comité ad hoc

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
APPUYÉ PAR le conseiller Michel St-Laurent
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

QUE le comité ad hoc concernant le projet de réhabilitation du quai de la Pointe-à-John soit formé des représentants municipaux suivants : MM. Francis Bouchard, maire, et les conseillers Julien Dufour, Martial Hovington et Jacques Morris.

09-08-0511 Désignation d'un pro-maire

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Julien Dufour
APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE désigner le conseiller Martial Hovington à titre de pro-maire jusqu'à la date prévue que le conseil peut siéger avant l'élection générale de novembre.

09-08-0512 Élection municipales du 1^{er} novembre 2009 – vote par correspondance

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Julien Dufour
APPUYÉ PAR la conseillère Julie Dubois
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE permettre le vote par correspondance pour les élections générales de novembre 2009 à toute personne qui est inscrite comme électeur sur la liste électorale à titre de personne domiciliée.

09-08-0513 Fermeture de l'assemblée

IL EST PROPOSÉ PAR le conseiller Martial Hovington
QUE la séance soit levée à 19h50

Francis Bouchard, Maire

Lynda Tremblay,
Directrice générale/secrétaire-trésorière